



# „Slomljeno više od srca“

Frauenberatung.EN (Savjetovalište žena.EN)  
savjetuje žene i pomaže ženama koje  
doživljavaju kućno nasilje u zajedničkom životu.

Da li ste znali da je u Njemačkoj svaka 3. žena od svog partnera ili bivšeg partnera povrijeđena, ponižena, umalovažavana pred drugim ljudima, stalno kontrolisana ili čak ugrožavana?  
Da li ste znali da u Njemačkoj svaka 6. žena izvještava o ponovljenom tjelesnom nasilju u svom partnerstvu?

U stvari, žene svoje partnerstvo i svoju familiju žele osigurati kao mjesto sigurnosti i ljubavi – no naravno, i konflikti su dio toga. Međutim ponovljena vrijeđanja, izbijanja bjesnila, ponižavanja, i zlostavljanja od strane partnera su SIGNALI UPOZORENJA.

Puno žena u toj situaciji ne zna šta mogu raditi. Neke su žene od straha kao ukočene i nemaju povjerenja u pomoć drugih ljudi. Druge se između ljubavi prema svom partneru i straha od njega osjećaju bačene tamo-onamo. Mnoge migrantice se plaše da će izgubiti boravak, čim bi se odvojile od svog muža.

**Nemojte ostati same sa svojim pitanjima i problemima.  
Mi, saradnice organizacije Frauenberatung.EN, Vam pomožemo!**

## Prepoznati kućno nasilje!

Većina ljudstva u slučaju nasilja prema ženama misli doslovno na to da se ona „dobro izvukla“. Ali naročito u partnerstvu i u familiji\* nasilje ima puno lica.

### U svakidašnjici:

- Da li Vaš partner određuje koga možete sresti, a koga ne?
- Da li Vam Vaš partner zabranjuje, da izlazite iz kuće (iz stana) ili da telefonirate?
- Da li Vam Vaš partner ne da uopšte ili samo jako malo novaca?
- Da li se u partnerstvu osjećate ugroženim ili se plašite?
- Da li Vas je Vaš partner tukao, povukao za kosu, šutnuo nogom ili Vas davio?
- Da li su Vas protiv Vaše volje udali ili treba uskoro da se udate protiv Vaše volje?
- Da li ste se odvojili od partnera, a bivši partner Vas tjera, uznemirava Vas telefonskim pozivima, SMS-porukama, pismima ili proganja Vas?

\* osoba koja vrši nasilje, može biti i Vaša partnerka, Vaš otac, brat, sustanar(ka) itd.

### U prisustvu drugih:

- Da li Vas je Vaš partner povrijeđio, vikao na Vas ili Vas pred drugim ljudima potcjenjivao?
- Da li Vaš partner Vas namjerno dovodi u neugodne situacije?

### Za vrijeme seksualnog odnosa:

- Da li Vas silom tjera na seksualne radnje koje Vi ne želite?
- Da li Vas prisiljava na gledanje porno-filmova?
- Da li Vas prisiljava na neke seksualne radnje ili Vas siluje?

### Drugi primjeri kućnog nasilja:

Da li Vam je partner prijetio:

- da će vršiti nasilje nad Vama?
- da ćete u slučaju razdvajanja (rastanka) izgubiti boravak?
- da će Vam uzeti djecu?
- da će uništiti Vaše stvari?
- da će počinuti samoubojstvo

## Šta Vi možete uraditi? Put ka Frauenberatung.EN-u!

Ako doživljavate kućno nasilje, vrlo je važno da razgovarate o tome s drugim ljudima. Možda imate prijateljicu, prijatelja ili rođake, u koje imate posebno povjerenje i koji Vam mogu pružiti podršku.

Ali ipak može puno pitanja ostati bez odgovora!  
Tu Vam pomaže organizacija Frauenberatung.EN.

### U vezi toga su često postavljena pitanja:

- Sa svojim osjećajima sam bačena tamo-onamo. Šta mogu uraditi?
- Da li je to što ja doživljavam već nasilje, mada me on ne tuče?
- Od čega ću živjeti kada se rastanem od njega? Šta je, u tom slučaju, s mojim boravkom?

- Šta će biti s djecom u slučaju rastave?
- Ako i ne želim da se rastanem – kako se mogu zaštititi od daljnjeg nasilja?
- Mi već živimo odvojeno, ali on mi ne da mira?

Ako doživljavate akutnu opasnost ili Vam Vaš partner prijeti daljnjim nasiljem i potrebna Vam je zaštita: također i u tom slučaju ste kod nas na dobroj adresi.

Zajedno sa Vama ćemo planirati kako se možete zaštititi od daljnjeg nasilja i mi Vam pomažemo ako tražite mjesto za siguran boravak.

Savjetujemo Vas besplatno i povjerljivo.  
Podliježemo obavezi čuvanja tajne.  
Vi ćete samostalno odlučivati koje ćete daljnje korake poduzeti.  
Mi Vas nećemo siliti nekoj odluci.

## U slučaju akutnog zlostavljanja i ugrožavanja možete pozvati policiju!

### Telefon 110

- Policija može izvršioca krivičnog djela izbaciti iz stana, oduzeti mu ključeve od stana i zabraniti mu povratak u stan u trajanju od 10 dana. Ako se izbačeno lice ne drži zabrane povratka, nazovite odmah policiju.  
Vi možete ostati u Vašem stanu, a za vrijeme tih 10 dana informišite se o Vašim pravima i planirajte daljnje korake (vidi Vaša prava prema Zakonu o zaštiti od nasilja <Gewaltschutz gesetz>).
- Ako se slažete, policija će dati Vaš broj telefona organizaciji Frauenberatung.EN, a mi ćemo, što je moguće prije, stupiti u kontakt s Vama. Savjetujemo Vam i informišemo Vas o tome, kakve pravne mogućnosti imate i u vezi svih daljnjih pitanja.

- Ako ne želite ostati u stanu, policija može da Vam pomogne da sami ili zajedno sa svojom djecom idete u jednu od Kuća za žene.

**Ako Vas je Vaš partner/Vaša partnerka, Vaš otac, brat ili prijatelj zlostavljao ili ugrožavao, to nije privatna stvar nego krivično djelo.**

## Vaša prava prema Zakonu o zaštiti od nasilja!

U slučaju kućnog nasilja možete postaviti **zahtjev za naredbu privremenog naloga prema Zakonu o zaštiti od nasilja u porodici (§1 i §2 GewSchG <Gewaltschutzgesetz = Zakon o zaštiti od nasilja>)** za prepuštanje stana i / ili kontakt i zabranu približavanja.

Ovaj zahtjev možete postaviti Vi lično, uz podršku Frauenberatung, EN-a ili advokata / advokatice kod Opštinskog suda Vašeg mjesta stanovanja (Rechtsantragsstelle = kancelarija za pravne zahtjeve).

**Sud ima mogućnost radi Vaše zaštite izdati sljedeće naloge:**

- Vama će se dodijeliti stan / kuća da sami živite tamo.
- Vaš partner Vam se ne smije približavati do određenog okruža utvrđene blizine.
- Vaš partner ne smije biti na mjestima gdje se Vi redovno nalazite (npr. stan, radno mjesto, dječji vrtić, škola).
- Vaš partner ne smije stupiti u kontakt sa Vama (npr. preko telefona, telefaksa, pisama, e-mailova, SMSporuka).

**Makar Vi i niste državljanin Njemačke, ipak imate sljedeća prava i mogućnosti!**

**Informacije za migrantkinje:**

- Mi možemo po potrebi da organizujemo tumačicu za savetodavni razgovor.
- Telefon za pomoć u pogledu nasilja protiv žena (Gewalt gegen Frauen) pruža danonoćno, u 365 dana besplatno telefonsko savetovanje za žene o temi nasilje na 17 jezika.  
Tel.: 0800 116 016

## Put do Kuće za žene!

Kuća za žene u cijeloj Njemačkoj Vama i Vašoj djeci nude zaštitu i sigurnost od daljnjeg nasilja. Kuća za žene u okrugu Ennepe-Ruhr se može nazvati i danju i noću. Radi Vaše sopstvene sigurnosti, ta je adresa u tajnosti. Na koji način možete sigurno doći u Kuću za žene, o tome ćemo se preko telefona lično dogovoriti. Ako ste u mogućnosti, treba da donesete sljedeće dokumente: pasoš, izvode iz matične knjige rođenih (rodne listove) za djecu, karticu zdravstvenog osiguranja, izvod iz matične knjige vjenčanih (vjenčani list).

**Kuću za žene u okrugu Ennepe-Ruhr možete nazvati na broj telefona: 02339-6292. Slobodnih mjesta u Kućama za žene u cijeloj NRW ćete naći pod: [www.frauen-info-netz.de](http://www.frauen-info-netz.de)**

## Možete nas naći pod:

- **Frauenberatung.EN:**

**58332 Schwelm**, Markgrafenstr. 6  
Tel. 023 36 - 475 90 91

**58452 Witten**, Augustastr. 47  
Tel. 023 02 - 5 25 96

**45525 Hattingen**, Talstraße 8,  
im Bürgerzentrum Holschentor  
Tel. 023 24 - 38 09 30 50

info@frauenberatung-en.de  
**www.gesine-intervention.de**

- **Kuća za žene EN**  
Tel. 023 39 - 62 92

- **Poziv za pomoć policiji**  
Tel. 110

Račun za donacije: Förderverein Frauen helfen Frauen EN. e.V., broj računa IBAN: DE05 4525 0035 0012 6005 57